

MEMORIA 2014



CENTRE
D'ESTUDIS
AMAZONICS



CEAM



MEMORIA 2014

Con la colaboración del equipo técnico de CEAM

Coordinación: Raquel Forero Mejía, Inma Mañas Hueto y Natalia Torres Castro

Fotos: HOYAM-Mojos, Realidades, Jérémie Noël, Andoni Canela y CEAM

Diseño y maquetación: Toni Sánchez Poy

ÍNDICE

1. Quiénes somos / presentación de CEAM	pág. 4
1.1. Las personas que hacen posible CEAM	
1.2. Inundaciones en la Estación Piscícola Mause en enero y febrero del 2014	
1.3. El trabajo en red	
2. Cooperación internacional al desarrollo	pág. 10
2.1. Dónde trabajamos	
2.2. Con quién trabajamos – nuestras contrapartes locales	
2.3. Nuestros proyectos de 2014	
3. Actividades de difusión y educación para el desarrollo	pág. 22
4. Comunicación	pág. 26
5. Publicaciones	pág. 28
6. Financiación y datos económicos	pág. 32
7 Colabora	pág. 36



QUIÉNES SOMOS

PRESENTACIÓN DE CEAM

El **Centre d'Estudis Amazònics (CEAM)** es una Organización no Gubernamental para el Desarrollo (ONGD) que promueve el desarrollo cultural, ambiental y socioeconómico de la población boliviana y en especial en la cuenca de la Amazonía.

En 2014 celebramos los 20 años de trabajo en los ámbitos de apoyo a la cultura local y educación, producción sostenible de alimentos, fortalecimiento económico-social de la población, investigación aplicada y gestión del medio natural.

Nuestra sede principal se encuentra en Barcelona. En Bolivia, nuestro personal trabaja desde Santa Cruz de la Sierra, capital del departamento de Santa Cruz y desde allí coordinan la supervisión de los proyectos en ejecución con los equipos técnicos de las entidades bolivianas.

FECHA DE CONSTITUCIÓN Y FORMA JURÍDICA

El **Centre d'Estudis Amazònics (CEAM)** se constituye como Asociación sin Ánimo de Lucro el 26 de julio de 1994 y es aceptada legalmente por el Departamento de Justicia de la Generalitat de Cataluña el 25 de noviembre de 1994 con el Número de Registro 16017. La Asociación tiene el Número Nacional 150647 en el Registro Nacional de Asociaciones del Ministerio del Interior español y el Número de Registro 31116 en la Agencia Española de Cooperación Internacional para el Desarrollo (AECID).

I. I. LAS PERSONAS QUE HACEN POSIBLE CEAM

CEAM es un grupo de personas que trabajamos juntas para un mismo fin. Forman parte de CEAM los 8 integrantes de la Junta Directiva y de 16 socios. Durante 2014 han trabajado en la entidad 4 personas remuneradas y 3 voluntarias.

A todos ellos queremos agradecer su colaboración, su participación, su dedicación y sus aportaciones económicas.

LA JUNTA DIRECTIVA

- Presidente: Josep Barba Formosa
- Vice-presidente: Maria Botey Pascual
- Secretario: Albert Callejo i Amat
- Tesorero: Walter Cuéllar Carvajal
- Vocal: Francisco M. Lafuente Campillo
- Vocal: Josep Gurrera Gasió
- Vocal: Antoni Madueño Ranchal
- Vocal: Teresa Ossio Bustillos

La Junta se renueva cada cuatro años. Todas las personas asociadas a la entidad pueden presentar su candidatura para formar parte de la Junta. La nueva vocal ha sido registrada en el Departamento de Justicia de la Generalitat y esta Junta seguirá vigente hasta 2015.

EL EQUIPO TÉCNICO

Durante el 2014 han trabajado en la oficina de Barcelona:

- Inma Mañas Hueto, directora
- Silvia Pintado Cayuela, técnica de educación
- Carmen Casas Sanmartín, técnica de educación
- Pía Hermann, voluntaria alemana en prácticas con el programa europeo Leonardo; en abril del 2014 marchó a Bolivia para elaborar un trabajo de investigación sobre nuestros proyectos piscícolas
- Katia Sabourdin, voluntaria francesa en prácticas en junio y julio del 2014 en el marco del programa de becas de trabajo del INSEEC Business School de Bordeaux.

Personal en Bolivia:

- Emir Artin Iskenderian Aguilera, coordinador de CEAM en Bolivia y asesor técnico de los proyectos
- Marco Aranda Carrasco, contable responsable de la supervisión económica de los proyectos
- Jérémie Noël, licenciado francés en piscicultura que estuvo realizando sus prácticas de voluntario en la Estación Mausa entre abril y septiembre del 2014 con el apoyo financiero de la Region Poitou-Charentes.

I.2. INUNDACIONES EN LA ESTACIÓN PISCÍCOLA MAUSA EN ENERO Y FEBRERO DEL 2014

La Estación Piscícola Mausa fue creada por HOYAM-Mojos y CEAM en 2002. Fue un centro de investigación pionero

en Bolivia donde se logró la reproducción artificial de peces amazónicos (mayoritariamente pacú, tambaquí, sábalo y boga) produciendo alevines para los pequeños piscicultores rurales de la zona.

Estas instalaciones han seguido funcionando ininterrumpidamente desde su inicio. Los alevines producidos se vendían a los pequeños piscicultores de Moxos y para abastecer a los nuevos proyectos de piscicultura iniciados en el departamento de Santa Cruz (ver Memoria 2013, municipio de El Torno y la región Chiquitana).

La fotografía aérea muestra en detalle la infraestructura existente:



1. Carretera de San Ignacio de Moxos a San Borja
2. Residencia, cocina, comedor, laboratorio y biblioteca
3. Balsa de reproductores
4. Vivienda del guardián
5. Oficina y hatchery con tanques de reproducción e incubadoras
6. Balsa de reproducción de pacú
7. Balsa de reproducción de tambaquí
8. Balsa de reproducción de boga
9. Balsa de reproducción de sábalo
- 10-12. Viveros de alevines
- 13-26. Viveros de engorde
27. Laguna Mausa

Durante los meses de enero y febrero del 2014, se produjeron inundaciones en 133 municipios del departamento del Beni. Además de la muerte de 55 personas, los cultivos agrícolas y las explotaciones ganaderas (pastos y reses) de la zona quedaron seriamente afectadas, así como las infraestructuras viarias y viviendas.

Todas las pozas de las 88 familias de piscicultores de Moxos, agrupadas en la asociación ASOPIM (Asociación de Piscicultores Indígenas de Moxos) quedaron inundadas. La Estación Mause registró pérdidas estimadas en 30.000 euros ya que las aguas arrastraron los alevines de pacú que se iban a vender para sembrar las pozas piscícolas, representando esto la mayor pérdida sufrida. Las aguas arrastraron también los peces de engorde (aproximadamente 2000 kilos en total) pero afortunadamente los 20 pacús reproductores se salvaron.

CEAM aportó fondos propios para sufragar los gastos de funcionamiento de la Estación y HOYAM-Mojos apoyó con fondos de un proyecto productivo que permitió iniciar un nuevo ciclo reproductivo con los pacús de engorde y con los alevines obtenidos se pudo abastecer a los piscicultores cercanos. Durante su estancia, Jérémie Noël, voluntario experto en piscicultura, trabajó con el personal técnico de la Estación para solventar los daños causados y para mejorar los equipos y tecnología de los laboratorios.

Las fotos siguientes, tomadas por Paz Callisaya, el responsable técnico de la Estación, muestran las instalaciones tras las inundaciones. La carretera no asfaltada que comunica con el pueblo quedó inutilizable para vehículos rodados hasta mediados del mes de marzo.



Entrada a la Estación Mause



Centro de depósito de alimento para peces



Pozas reproductoras R1, R2, R3 y R4



Encerrando con malla milimétrica las pozas alevineras A1, A2, A3 y A4

I.3. EL TRABAJO EN RED

Nos conectamos con Organizaciones no Gubernamentales en Bolivia y Cataluña para coordinar actividades e intercambiar información. Pertenece a:

- **La Coordinadora de ONG Españolas en Bolivia, (COEB).** La COEB es un foro que tiene la finalidad de coordinar las actividades de las organizaciones españolas no gubernamentales que actúan en Bolivia. CEAM forma parte de la coordinadora desde el 2006.
- **La Federación Catalana de ONGD (FCONGD).** Entramos a formar parte de la FCONGD en 1996 y continuamos participando y apoyando sus actividades y acciones.

- **La Xarxa Solidaria de Sant Cugat.** Participamos desde el año 2006 en la red de Organizaciones no Gubernamentales de Sant Cugat del Vallés.

En 2014, abrimos una delegación en el municipio del Prat de Llobregat. En 2012, se inició la colaboración con este municipio en un proyecto de asistencia técnica en Bolivia. En 2014, se continúa trabajando en la preparación de nuevos proyectos y en talleres de Educación para el Desarrollo para público familiar.





**COOPERACIÓN
INTERNACIONAL
AL DESARROLLO**

2

2.1. DÓNDE TRABAJAMOS



BOLIVIA

Seguimos trabajando en el departamento del Beni, y en el departamento de Santa Cruz, donde se iniciaron los primeros proyectos en 2008.

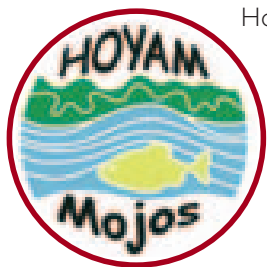
También continuamos ejecutando proyectos en el departamento de Chuquisaca, donde se iniciaron las actividades en 2009.

2.2. CON QUIÉN TRABAJAMOS – NUESTRAS CONTRAPARTES LOCALES

En 2014, hemos coordinado acciones con dos socios locales o contrapartes bolivianas que han sido los responsables de la ejecución de los proyectos de CEAM. Se ha continuado el trabajo iniciado con la ONG REALIDADES consolidando el Observatorio de Derechos Humanos del Centro de Recursos de Información en Sucre. En el departamento del Beni, se ha continuado trabajando con HOYAM-Mojos.

Dada la situación actual generalizada de disminución de fondos para la cooperación al desarrollo, no se han producido más colaboraciones con algunas de las contrapartes con las que trabajábamos en el pasado.

Centro de Estudios Hoya Amazónica (HOYAM-MOJOS)



Hoyam-Mojos se constituye con el fin principal de promover el desarrollo socio-cultural y económico de los pueblos indígenas de la Amazonia boliviana, llevando a cabo actividades en el orden cultural, productivo y científico. Fue formada por los fundadores de CEAM y ha sido nuestra contraparte principal desde sus inicios pues nos unen las mismas líneas estratégicas de trabajo, especialmente en la promoción y desarrollo de la piscicultura rural con especies nativas.

Hoyam-Mojos es una Organización privada sin Ánimo de Lucro que tiene su sede en San Ignacio de Moxos, donde desarrolla sus actividades desde su fundación en

1992. Sin embargo, a partir del año 2008, ha extendido su zona de acción al departamento de Santa Cruz (al municipio de El Torno y a tres municipios de la región oriental chiquitana). En 2014, tras el cierre de los proyectos en esta zona, ha concentrado su actividad en piscicultura rural en el departamento del Beni.

Mail contacto: hoyam.mojos@gmail.com

REALIDADES: Realidad, acción y desarrollo



Es una Organización privada sin Ánimo de Lucro, de carácter voluntario, con independencia política partidaria y religiosa.

Su misión es colaborar en la transformación de las realidades de desigualdad e injusticia, promoviendo el respeto de los derechos humanos, de la infancia, de los pueblos indígenas, la sostenibilidad ambiental, la valoración de la diversidad cultural y la equidad de género.

Apoya los procesos de cambio que las organizaciones y movimientos sociales están generando en Bolivia a raíz de los procesos de descentralización promovidos por la nueva Constitución Política del Estado Plurinacional de Bolivia, promulgada en febrero de 2009.

<http://www.realidadesbolivia.org>

2.3. NUESTROS PROYECTOS EN 2014

■ DEPARTAMENTO DE CHUQUISACA

Consolidación del Observatorio de Derechos Humanos y Centro de Recursos de Información del departamento de Chuquisaca

CONTRAPARTE	REALIDADES: Realidad, acción y desarrollo.
PAÍS:	Bolivia, departamento de Chuquisaca, provincia de Oropeza, Ciudad de Sucre
FECHAS PROYECTO:	Proyecto anual: 1 diciembre 2012 – 30 noviembre 2013 Proyecto trianual Ajuntament de Barcelona: 1 diciembre 2011 – 30 noviembre 2014
POBLACIÓN DESTINATARIA DIRECTA E INDIRECTA	345.097 personas (representantes campesinos e indígenas, representantes de entidades afiliadas al Observatorio, profesionales universitarios y otros colectivos sociales).

Presupuesto final ejecutado

Importe total del proyecto	418.830,93€
Ajuntament de Barcelona Año 1, 2 y 3 (1 diciembre 2011-30 noviembre 2014) Año 3 (1/12/13-30/11/14): 114.536,00	332.536,04 €
CEAM	31.432,36 €
Realidades	28.390,53 €
Población participante y entidades públicas bolivianas	26.472,00 €

Tras la promulgación de la nueva Constitución Política del Estado Plurinacional de Bolivia en 2009, se empiezan a diseñar leyes y planes para la descentralización y autonomía a cuatro niveles: a nivel estatal (departamental, regional, municipal) y a nivel de territorios Indígenas Originarios y Campesino.

La Constitución Política del Estado define la participación ciudadana como premisa en los procesos de elaboración de Políticas Públicas y Normas Autonómicas. En este contexto surge el presente proyecto, buscando consolidar el Observatorio de Derechos como espacio de incidencia a través de la promoción de la activa participación de la sociedad civil y grupos sociales en situación de vulnerabilidad en el diseño de propuestas de políticas públicas.

El Observatorio de Derechos nació en 2009 como una Red de Entidades de la sociedad civil y organizaciones sociales con una permanente relación con las entidades públicas:

- órganos legislativos (Asamblea Legislativa Departamental de Chuquisaca, Consejo Municipal de Sucre)
- instancias ejecutivas (Ministerio de Justicia)
- instancias operativas (Servicio de Gestión Social, Defensorías de la Niñez y Adolescencia)
- instancias estatales (Defensoría del Pueblo).

Tras este proyecto, el Observatorio de Derecho, con sus 24 entidades acreditadas, se ha consolidado como una de las redes más legitimadas en el departamento de Chuquisaca y con reconocimiento a nivel nacional.



El objetivo principal del proyecto era conseguir la inclusión real de todos los colectivos (pueblos indígenas, niños y adolescentes trabajadores) en los nuevos planes municipales (Sucre) y departamentales (Chuquisaca) de Desarrollo Equitativo y de Lucha Contra la Pobreza como se proclama en el Plan Nacional de Desarrollo del Gobierno Bolivia Digna y Soberana para Vivir Bien 2006-2011.

Los resultados esperados del proyecto se han cumplido satisfactoriamente gracias al trabajo desarrollado por todos los actores:

- ◆ **Resultado 1:** Se ha consolidado la institucionalización del Observatorio de Derechos y Centro de Recursos de Información como un espacio de coordinación de la sociedad civil, para promover el reconocimiento de grupos vulnerables como los Pueblos Indígenas y sus organizaciones
- ◆ **Resultado 2:** Se han desarrollado estrategias de seguimiento, análisis y reflexión participativa de la legislación y políticas públicas en derechos
- ◆ **Resultado 3:** Se ha sensibilizado a la sociedad civil, autoridades y medios de comunicación sobre la realidad de discriminación y exclusión a la que están sujetos los Pueblos Indígenas
- ◆ **Resultado 4:** Se ha fortalecido la coordinación e intercambio de conocimientos y experiencias entre las organizaciones sociales de pueblos indígenas, las entidades públicas y las organizaciones no gubernamentales que intervienen en el campo de los derechos humanos

El proyecto se ha ejecutado en varios municipios del departamento de Chuquisaca y en la capital, Sucre. La población participante pertenece a dos Pueblos Indígenas Originarios (Yampara Suyu en 10 comunidades y Qhara Qhara Suyu en 76 comunidades) y también al Pueblo Campesino Guaraní (76 comunidades).

Coincidiendo con el cierre del proyecto, la directora de Realidades, Tahí Abrego Marín y Humberto Guarayo, líder del Pueblo Indígena Originario Yampara, vinieron a Barcelona para explicar los logros del proyecto. Se reunieron con los responsables de la Direcció de Solidaritat i Cooperació Internacional del Ajuntament de Barcelona y pudieron explicar los logros obtenidos y la continuidad de las acciones gracias a la consolidación de la colaboración y asesoría técnica con el personal del municipio de Sucre y del departamento de Chuquisaca.

Se realizaron dos charlas donde ambos participaron como ponentes exponiendo la situación de los derechos de los pueblos indígenas. La conferencia del 5 de noviembre del 2014 fue una mesa técnica de expertos donde se compartieron experiencias en temas de políticas públicas y el enfoque de derechos. La conferencia sobre Derechos de los Pueblos Indígenas, celebrada en Espai Fontana el 6 de noviembre, fue destinada a público general y contó con una amplia asistencia y participación.

Este proyecto ha contado, entre 2013-14, con cofinanciación para actividades concretas por el proyecto aprobado por el Ajuntament de Sant Cugat en la Convocatoria 2013. El nuevo proyecto aprobado por Sant Cugat en 2014 permite continuar desarrollando parte de las actividades iniciadas en este proyecto trianual.



Consolidación del Observatorio de Derechos para la Incidencia en Políticas Públicas Favorables a las Niñas, Niños, Adolescentes, Jóvenes, Pueblos Indígenas y Trabajadores Migrantes y sus familias

CONTRAPARTE REALIDADES: Realidad, acción y desarrollo.

PAÍS: Bolivia, departamento de Chuquisaca, provincia de Oropeza, Ciudad de Sucre

FECHAS PROYECTO: Proyecto anual: 1 octubre 2013 – 31 octubre 2014 (aceptada prórroga de 1 mes para su finalización)

POBLACIÓN DESTINATARIA DIRECTA 122 personas (mujeres y hombres migrantes bolivianos en Sant Cugat, niñas, niños, adolescentes y jóvenes de Sucre y Sant Cugat, representantes de las entidades que conforman el Observatorio de Derechos y representantes de los Pueblos Indígenas Originarios integrantes del Observatorio)

Presupuesto final ejecutado

Importe total del proyecto	122.548,00 €
Ajuntament de Sant Cugat, Convocatoria 2013. 1 octubre 2013 -31 octubre 2014	12.566,28 €
Ajuntament de Barcelona (proyecto trianual, Año 3)	101.712,82 €
CEAM	3.580,63 €
Realidades	4.688,43 €
Población beneficiaria y entes públicas	Instalaciones y recursos humanos

Desde la promulgación de la nueva Constitución Política del Estado Plurinacional de Bolivia en 2009, se están elaborando múltiples políticas que buscan abordar las problemáticas socioeconómicas, como el Plan Nacional de Desarrollo, el Plan de Igualdad de Oportunidades, la Ley contra el

Racismo y toda forma de Discriminación y recientemente, la Ley de Migración, que está llenando un vacío normativo importante en materia de migración interna y externa.

El Plan Nacional de Acción de Derechos Humanos define los siguientes grupos en riesgo de vulnerabilidad:

- Niñez y Adolescencia,
- Juventudes,
- personas de la Tercera Edad,
- personas con discapacidad,
- personas privadas de libertad,
- migrantes (bolivianos y en Bolivia),
- refugiadas,
- personas con diversa orientación sexual,
- personas que viven con VIH-SIDA,
- usuarios y consumidores
- defensores de derechos humanos.

El **objetivo específico** del presente proyecto era fortalecer la participación de la sociedad civil en el Observatorio de Derechos y apoyar el desarrollo de una cultura democrática con políticas públicas equitativas para el ejercicio de los derechos humanos desde un enfoque de género.

Los 4 Resultados esperados coinciden con los Resultados detallados en la página anterior para el proyecto del Ajuntament de Barcelona dado que el proyecto de Sant Cugat 2013 ayuda a cofinanciar alguna de las actividades del proyecto global.

Uno de los resultados más importantes y tangibles del proyecto ha sido la incorporación de los derechos en las normas autonómicas (Estatuto Autonómico Departamental de Chuquisaca y Carta Orgánica Municipal de Sucre).

Otro logro importante ha sido la amplia participación conseguida durante la redacción de dichas normas autonómicas por parte de las poblaciones en situación de vulnerabilidad como las niñas, niños y adolescentes en situación de trabajo, las juventudes, las mujeres y los Pueblos Indígenas Originarios.

El Plan de Migración es muy poco conocido tanto por la sociedad civil como por las propias autoridades públicas pues no cuenta con un órgano ministerial y técnico que aborde la temática de migraciones. De ahí, se denota la importancia de desarrollar procesos de información a la población e incidencia a las autoridades para que operativicen e implementen estas políticas públicas, mediante leyes, reglamentos, planes específicos y con presupuestos suficientes.

El proyecto pretendía informar a los trabajadores migrantes bolivianos que viven en Sant Cugat sobre las políticas

en curso que les pueden afectar como la Ley aprobada por la Cámara de Senadores del Estado Plurinacional en Marzo del 2013, la Reglamentación y el Plan Nacional de Migración de Bolivia en elaboración. Sin embargo, ha resultado difícil coordinar acciones con la comunidad boliviana residente en Sant Cugat dado que no están organizados en grupos y a falta de tiempo disponible por la mayoría de ellos tras largas jornadas laborales.

Las acciones iniciadas en este proyecto continuarán desarrollándose en el nuevo proyecto aprobado por este año por el Ajuntament de Sant Cugat que se resume a continuación. Es crucial contar con este apoyo pues los procesos de incidencia pública y derechos requieren largos tiempos de trabajo y resultados y por ello es muy importante continuar las acciones iniciadas, colaborando con los equipos municipales y los colectivos vulnerables.



Por un Gobierno Municipal de Sucre autónomo y responsable de los derechos de las Niñas, Niños y Adolescentes Trabajadores migrantes en el Estado Plurinacional de Bolivia

CONTRAPARTE REALIDADES

PAÍS: Bolivia, Departamento de Chuquisaca, provincia de Oropeza, Ciudad de Sucre

FECHAS PROYECTO

proyecto bianual

Año 1: 1 octubre 2014 – 30 septiembre 2015

Año 2: 1 octubre 2015 – 30 septiembre 2016

POBLACIÓN DESTINATARIA DIRECTA

Niñas, niños, adolescentes y jóvenes trabajadores de Chuquisaca, jóvenes scouts de Sucre y Sant Cugat, mujeres y hombres migrantes bolivianos, representantes de las entidades que conforman el Observatorio de Derechos y representantes de los Pueblos Indígenas Originarios integrantes del Observatorio

Presupuesto aprobado final

Importe total del proyecto	36.298,42 €
Ajuntament de Sant Cugat, Convocatoria 2014 Año 1: 1 octubre 2014 -30 septiembre 2015	19.098,42 €
CEAM	2.700,00 €
Realidades	10.000,00 €
Población beneficiaria y entidades públicas bolivianas	4.500,00 €

El **objetivo principal del proyecto** es consolidar la generación e implementación de políticas públicas descen-



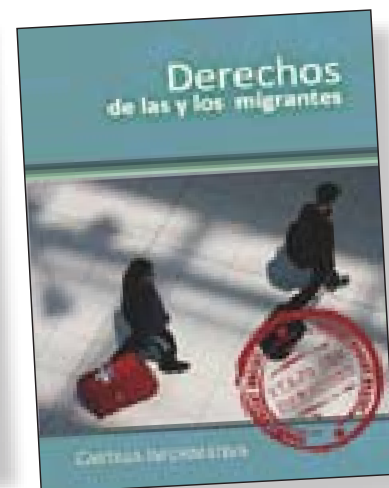
tralizadas con enfoque de género y generacional en el Gobierno Autónomo Municipal de Sucre, ampliando las estrategias de coordinación, concertación e incidencia pública de la Comisión de Niñez y Adolescencia del Observatorio de Derechos, para promover el efectivo ejercicio de los derechos y la participación de los niños, niñas y adolescentes, implementando las recomendaciones de UNICEF al estado Boliviano. Este proyecto permite continuar y ampliar el trabajo iniciado con los anteriores proyectos del Observatorio de Derechos, financiados por el Ajuntament de Barcelona y Sant Cugat.

En estos primeros meses del proyecto, se ha reformulado el proyecto en función de objetivos y actividades previstas en Bolivia y en Sant Cugat. Los resultados previstos en el proyecto son:

◆ **Resultado 1:** Se han fortalecido las capacidades de la sociedad civil y los legisladores para la generación concertada de políticas públicas descentralizadas que

consoliden el desarrollo autonómico del Gobierno Autónomo Municipal de Sucre, en un marco de respeto a la participación de los niños, niñas y adolescentes.

- ◆ **Resultado 2:** Se ha creado el Sistema de Protección Municipal de la Infancia, Niñez y Adolescencia, promoviendo la articulación de las instancias públicas correspondientes en coordinación con las organizaciones de la sociedad civil, velando por el interés superior del niño y niña.
- ◆ **Resultado 3:** Se ha promovido la generación del Plan Municipal de Codesarrollo y la implementación del Plan Municipal de atención al trabajo infantil y explotación adolescente, como estrategia de contención migratoria, fortaleciendo la vocación de servicio público descentralizado, desde un enfoque de derechos, de género y generacional.
- ◆ **Resultado 4:** Se ha incidido desde la Comisión de Niñez y Adolescencia y la Comisión de Migraciones del Observatorio de Derechos, en la generación de polí-



ticas publicas favorables a la niñez y adolescencia, a las y los migrantes, presupuestos sensibles a genero y generacional, y en la implementación de mecanismos de rendición de cuentas departe del Gobierno Autónomo Municipal.

Coincidiendo con la visita de la directora de Realidades para el cierre del proyecto del Ajuntament de Barcelona, se organizó una charla en la Casa de Cultura de Sant Cugat sobre los derechos de los migrantes donde participaron miembros de la comunidad boliviana. El equipo de Realidades había elaborado un pequeño dossier informativo sobre los derechos de los migrantes que fue revisado conjuntamente con el personal experto del Ajuntament.



DEPARTAMENTO DEL BENI

Fortalecimiento de las capacidades técnicas en acuicultura y frío y climatización de los productores de las instalaciones piscícolas rurales en el departamento del Beni y departamento de Santa Cruz en Bolivia

CONTRAPARTE HOYAM-Mojos (Centro de Estudios Hoya Amazónica)

PAÍS: Bolivia, departamentos de Beni y Santa Cruz

FECHAS PROYECTO 1 marzo 2013 – 31 enero 2014 (prórroga de 1 mes aprobada en diciembre 2013)

Presupuesto final ejecutado	
Importe total del proyecto	70.559 €
Diputació de Barcelona Convocatoria 2012 de Proyectos de Asistencia Técnica	35.765 €
CEAM	27.391 €
HOYAM-Mojos	4.330 €
Fundació Jesuïtes Educació-Escola del Clot (ETP Clot)	3.073 €
Instituto Técnico Superior José Castillo (ITJC) de Fe y Alegría, Trinidad, departamento del Beni, Bolivia	Recursos humanos, aulas y talleres en Bolivia
Ajuntament del Prat de Llobregat	Centro cívico para actividades de difusión en El Prat
Alcaldía Municipal de El Torno, departamento de Santa Cruz, Bolivia	Recursos humanos e instalaciones en Bolivia

Este proyecto de asistencia técnica en piscicultura y frío fue aprobado en 2012, en la primera Convocatoria de Proyectos de Asistencia Técnica de la Diputació de Barcelona donde se promueve un modelo de partenariado público-privado en los proyectos de cooperación al desarrollo. Este tipo de proyectos exige la participación de un mínimo de cuatro socios diferenciados: CEAM como entidad líder y la que coordina actividades, un agente empresarial (Escola del Clot), un municipio de Barcelona (Ajuntament del Prat de Llobregat) y un municipio en Bolivia (Alcaldía Municipal de El Torno).

A partir de la experiencia acumulada en los proyectos piscícolas de CEAM, se ha podido constatar que uno de los principales problemas común a los piscicultores es mantener la calidad del pescado fresco una vez cosechado. El pescado es altamente perecedero en ambientes de calor y humedad tropicales y, si no se cuentan con equipos de mantenimiento en frío, las pérdidas son enormes. El pescado requiere una instalación de enfriado eficiente para mantener sus calidades organolépticas:

- Durante su transporte en vehículos refrigerados hasta el centro de acopio o mercado.
- Durante su almacenamiento en el centro de acopio antes de ser trasladado al mercado
- Durante su almacenamiento en restaurantes hasta su venta cocinado

Este proyecto ha logrado fortalecer las capacidades materiales y humanas de las asociaciones de piscicultores tipo ARPE (Acuicultura Rural a Pequeña Escala), especialmente en temas de frío y refrigeración. Durante la ejecución del proyecto, se han desarrollado dos líneas complementarias de asistencia técnica: en piscicultura dando continuidad al trabajo de HOYAM-CEAM y una línea innovadora en formación en frío y climatización.

La coordinación entre todos los actores implicados fue muy provechosa y se logró realizar todas las actividades previstas. Los principales objetivos previstos con esta intervención fueron cumplidos según previsto:

- ◆ **Resultado 1:** Los técnicos piscícolas contratados realizan la asesoría continuada a los proyectos piscícolas ARPE mediante visitas al terreno
- ◆ **Resultado 2:** El experto en frío ETP Clot realiza un diagnóstico de las instalaciones frigoríficas en los proyectos piscícolas y para la mejora de la eficiencia energética de la Estación Piscícola Mause
- ◆ **Resultado 3:** El experto ETP imparte clases magistrales al profesorado del ITJC y a técnicos dedicados a instalaciones frigoríficas y se facilitan recursos didácticos al ITJC
- ◆ **Resultado 4:** El profesor del ITJC asiste a los cursos de formación teórico-práctico en frío y climatización en la Escola del Clot de Barcelona

HOYAM Mojos sigue proporcionando asistencia técnica a los piscicultores del Beni, donde ha concentrado su actividad. La asistencia en formación técnica en frío y climatización continúa con las clases que está impartiendo el profesor del ITJC, Rogers Noe, en el Instituto Técnico de Trinidad, tras su formación en el curso intensivo en la Escola del Clot de Barcelona y gracias a los materiales didácticos proporcionados por el profesor del Clot. Se presentó otro proyecto para dar continuidad a esta iniciativa formativa entre institutos técnicos de Bolivia y Barcelona pero desgraciadamente no se pudo lograr financiación.

En 2014, se ha finalizado el libro *Acuicultura con peces amazónicos en comunidades rurales del oriente boliviano en los departamentos del Beni y de Santa Cruz*.

En este libro se resume la investigación aplicada y la experiencia adquirida en los proyectos de HOYAM-Mojos y CEAM para convertir la piscicultura rural en una actividad productiva viable en los departamentos del Beni y Santa Cruz, zonas donde se ejecutó el presente proyecto.

También se ha presentado el informe final y se está a la espera de su aprobación definitiva por parte del equipo técnico de la Diputación de Barcelona.





ACTIVIDADES DE DIFUSIÓN Y EDUCACIÓN PARA EL DESARROLLO

3

Consideramos importante dar a conocer en nuestra sociedad la realidad de las poblaciones rurales de Latinoamérica, en especial de la región Amazónica y fomentar el respeto y el intercambio entre diferentes pueblos y culturas. De aquí surgen nuestros proyectos de difusión y educación para el desarrollo.

Con ellos pretendemos informar a la población, para promover una ciudadanía activa y participativa, que contribuya a la generación de políticas equitativas y justas en el marco de la cooperación de los pueblos.

La mayoría de estas actividades están incluidas en nuestro Catálogo de actividades de Educación Para el Desarrollo (EpD).

CEAM trabaja con niños y niñas en Cataluña. A través de nuestros talleres, realizados en las clases o en bibliotecas, queremos acercar el mundo amazónico al público con el propósito de hacerles pensar en las diferentes maneras de interpretar el mundo.

Taller “Elabora tu propi llibre de contes de l’Amazònia”

Dirigido a población infantil de 5 hasta 10 años [educación infantil (P5), educación primaria (ciclo inicial y medio) y público familiar (bibliotecas y centros cívicos)].

En este taller, se explica el contexto de la región amazónica y 2 ó 3 cuentos que pertenecen a las leyendas de tradición oral de los pueblos Tsimane y Yuracaré, comunidades que



habitan en la Amazonia boliviana. En la segunda parte del taller los participantes elaboran la portada de un libro en el que se recoge una de las leyendas contadas. El libro, con tapas de tela, simula una artesanía que se realiza en Mojos.

En 2014, se han realizado 5 talleres en 3 escuelas de Esplugues de Llobregat. De hecho, este taller lo repiten en las 3 escuelas, ya que tiene muy buena aceptación en las clases.

Taller “Contes de l’Amazònia Boliviana”

Dirigido a población infantil de 4 hasta 10 años: educación infantil y primaria (P4, P5, ciclo inicial y medio), bibliotecas y centros cívicos.

El taller se inicia con una breve introducción sobre el medio natural y las poblaciones que habitan la Amazonia boliviana. Después, se narran leyendas tradicionales de los pueblos indígenas originarios de Moxos. Los jaguares, la serpiente y las telas bordadas, artesanías originarias de la zona, son parte fundamental de las historias narradas y son compartidas con los niños durante el taller.

En 2014, se han realizado 3 talleres en 2 escuelas de Esplugues de Llobregat y en una escuela de Hospitalet de Llobregat. Tanto los alumnos participantes como los maestros manifestaron que habían disfrutado mucho con el taller y mostraron mucho interés durante la presentación.







4 COMUNICACIÓN

Nuestra principal herramienta de comunicación es la página web corporativa www.ceam-ong.org.

En 2014, el equipo de CEAM ha seguido trabajando en la definición de los contenidos de la web y en la estructuración de la información y su aspecto visual.

Se continúa el trabajo iniciado en 2013. Se van realizando cambios a medida que se consensuan entre el equipo. Seguimos trabajando para mejorar y actualizar su contenido y el acceso a nuevos documentos elaborados.





5 PUBLICACIONES



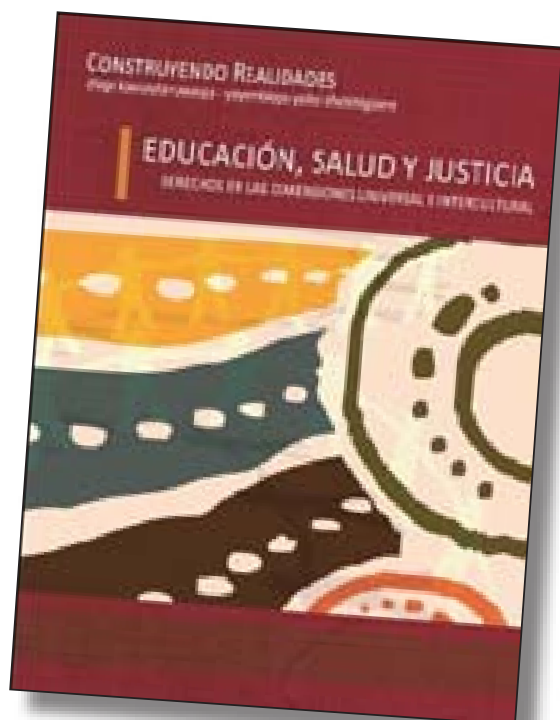
Acuicultura con peces amazónicos en comunidades rurales del oriente boliviano en los departamentos del Beni y de Santa Cruz

Elaborado por CEAM y HOYAM-Mojos

Iª Edición: 2014

En este libro se resume la experiencia de HOYAM Mojos y CEAM para introducir la piscicultura como actividad productiva en esas regiones. En los primeros capítulos se resumen los parámetros claves para la viabilidad de la piscicultura en una zona y también se describen sucintamente las características principales de los peces nativos cultivados en las pozas, principalmente pacú y tambaquí. Para cada zona, se realiza una breve descripción de su geografía y después se procede a explicar el trabajo desarrollado durante el proyecto de asistencia técnica financiado por la Diputación de Barcelona en 2013. Se finaliza cada capítulo con las perspectivas de continuidad de la piscicultura en la zona y sus principales retos futuros en cada zona. También se han incluido fragmentos seleccionados de las entrevistas realizadas a los técnicos de El Torno y la Chiquitania que permiten conocer su experiencia personal y valoración de las actividades piscícolas en sus respectivas zonas.

Dado el alcance y los recursos económicos del proyecto, no ha sido posible elaborar un documento con mayor complejidad técnica en cuanto a técnicas de cría o de sanidad animal. El objetivo principal ha sido presentar el trabajo desarrollado durante el proyecto por los consultores contratados que, con su compromiso y dedicación, han logrado realizar asistencia técnica visitando 56 pozas (familiares y grupales) en producción (30 pozas Moxos, 13 pozas Torno y 13 pozas Chiquitania) y talleres formativos a un total de 215 familias (49 en Moxos, 13 en El Torno y 153 en Chiquitania) de piscicultores dedicadas a la cría de peces nativos en sus comunidades.



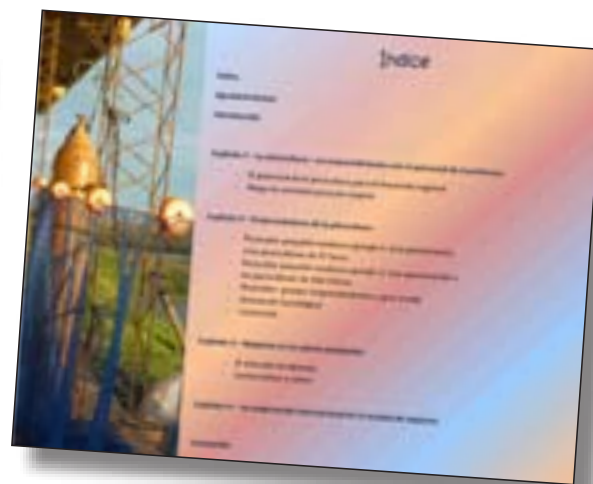
Educación, Salud y Justicia: Derechos en las Dimensiones Universal e Intercultural
Producido por la ONG Realidades en coordinación con el Observatorio de Derechos

1ª Edición, 2014

En Bolivia, a partir de la vigencia de su nueva Constitución Política del Estado en 2009, se ha planteado el camino de la plurinacionalidad y por lo mismo está encarando procesos de cambios estructurales que toman como elementos fundamentales la inclusión de los pueblos indígenas y la propuesta de la interculturalidad, resulta oportuno contribuir a dichos procesos con elementos que fundamentan su análisis, en busca de la inclusión de las diversidades culturales más allá del reconocimiento formal.

En este sentido, el presente trabajo pretende aportar a dichos debates, abordando 3 vértices de análisis: el primero, enfocado desde la perspectiva universal de los derechos a la educación, la salud y la justicia, pretendiendo su comprensión actualizada y ampliada en cuanto a las responsabilidades estatales y las implicancias no gubernamentales; el segundo, destinado a presentar la educación, la salud y la justicia a partir de las cosmovisiones multiculturales de los pueblos indígenas, dotando al lector de insumos que le permitan balancear las características de ambas perspectivas (universal e intercultural); finalmente el tercer vértice, aborda la normativa boliviana y su relación con el marco internacional de los Derechos Humanos, contemplando la forma en la que el Estado se ha propuesto medir los avances en esta materia a través de "Indicadores de Derechos Humanos", cuyo planteamiento inicial parece ser insuficiente para reflejar adecuadamente las dimensiones universal e intercultural. Es a partir de este análisis teórico y empírico que se busca dotar a los actores estatales y sociales de insumos que les permitan mejorar el diseño de futuras políticas públicas, partiendo de la "perspectiva ampliada" de los derechos humanos y dejando atrás aquella interpretación restringida de los mismos.

Este libro ha sido elaborado por dos investigadores de la ONG Realidades Bolivia con la participación de investigadores de la Universidad San Francisco Javier de Chuquisaca (USFXCH) y líderes de los Pueblos Originarios Indígenas, Qhara Qhara Suyu, Yampara Suyu y del Pueblo Guaraní de Chuquisaca.



Emprender la Piscicultura Rural en Bolivia: Una Nueva Visión sobre una Nueva Actividad Escrito y editado por Pia Hermann, voluntaria del CEAM, durante su estancia en Bolivia en 2014

El sol quema caliente como todos los días a esas horas. "Chicos – ¡A comer! ¡A comer! ¡A comer!" grita doña Eli desde el borde de la poza. Ya vuelan cientos de trocitos de alimento por el aire hasta que rompen el espejo de agua que refleja la brillante luz del sol. El silencio en este lugar se acaba ahora.

Primero solo algunos de los peces más atrevidos aparecen. Doña Eli bota más alimento. Y de repente comienza un concierto de miles de pacús y tambaquis hambrientos. Muestran sus barrigas rosadas y amarillas saltando en la superficie, y luchando por la delicia que acaban de detectar. Hacen bulla ya que son grandes. Cuanto más alimento de la bolsa ateriza en el agua, más saltan y más comen.

Con esta imagen le doy la bienvenida, estimado lector: Estamos en el oriente de Bolivia donde está por surgir la piscicultura rural como nueva actividad productiva. Sus primeros intentos particulares recién cumplen 25 años, y desde hace un poco más de 10 años se impulsa el desarrollo de la actividad en el campo a mayor escala. Los fundadores del primer centro de reproducción e investigación dedicaban sus esfuerzos al rescate de esta actividad productiva de los pueblos mojeños precolombinos. El objetivo era aportar una nueva solución a cuestiones de seguridad alimentaria entre los pueblos nativos de la región. Pocos años después, la piscicultura se convirtió en una fuente de ingreso atractiva y se expandió a otras regiones.

Su crecimiento se ha acelerado cada vez más y la gama de actores se ha ido ampliando. Se están formando negocios en el sector de la piscicultura y en su mayoría persiguen fines lucrativos con ella. Lo que inicialmente fue pensado como una solución para la pobreza en zonas rurales, se ha convertido en un rublo atractivo y rentable para gente de toda clase social.

Debemos ir a conocer a esta gente que hoy día opta por la piscicultura rural. ¿Cuáles son los emprendedores de la piscicultura? Este trabajo tiene el objetivo de conocer a los piscicultores con fines lucrativos y de entender sus motivaciones. También se plantea revisar otros eslabones de la cadena productiva e identificar el papel de la cooperación internacional en el contexto actual.

Este trabajo se basa en entrevistas formales e informales, informaciones sacadas de conversaciones y observaciones. Muchas ideas e informaciones provienen de conversaciones con técnicos extensionistas y piscicultores y no siempre ha sido posible referirse a alguna cita grabada. Al final de cada artículo mencionaré quién lo ha inspirado y cuyas ideas o informaciones están incluidas en el texto.

El trabajo no tiene la pretensión de ser científicamente correcto en todos aspectos sino más bien como una documentación subjetiva de alguien que viene de fuera, para conocer lo que es la piscicultura rural en Bolivia. Venga y acompáñeme a un viaje emocionante por este país que solamente está esperando que alguien descubra las oportunidades que ofrece.



FINANCIACIÓN
Y DATOS
ECONÓMICOS

CEAM recibe la colaboración financiera de entidades públicas y aportaciones privadas para los proyectos de cooperación y actividades de Educación para el Desarrollo (EpD).

Queremos agradecerles a todos la confianza en nuestra organización y su apoyo económico en 2014:

- Diputació de Barcelona
- Ajuntament de Barcelona
- Ajuntament de Sant Cugat
- Ajuntament d'Esplugues de Llobregat
- Ajuntament de Castellbisbal

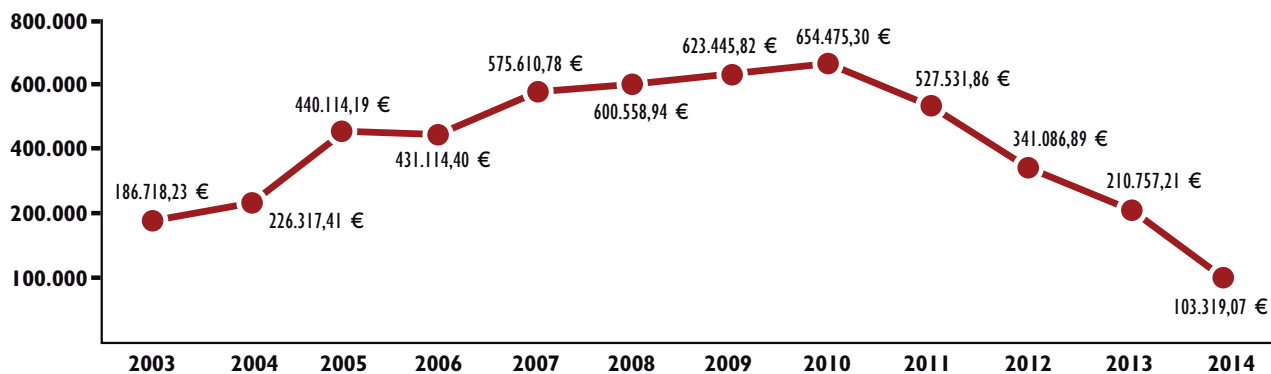
EJERCICIO 2014

INGRESOS	
Ingresos Públicos	102.298,75 €
Administraciones locales (Ajunt Barcelona, Ajunt Sant Cugat, Ajunt Esplugues, Ajuntament de Castellbisbal y Diputacio de Barcelona)	102.298,75 €
Ingresos Privados	1.020,32 €
Acciones de sensibilización	80,00 €
Cuotas afiliados	700,00 €
Otros ingresos financieros y extraordinarios	240,32 €
Total Ingresos	103.319,07 €

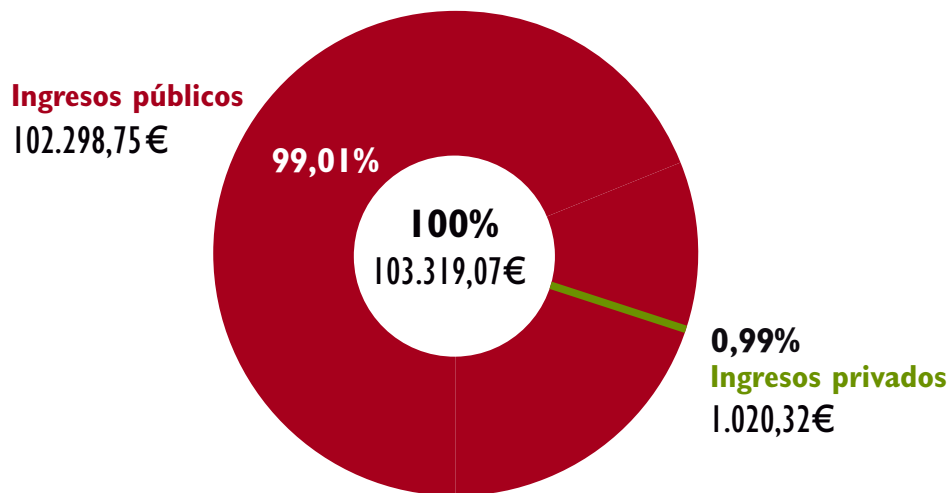
GASTOS	
Proyectos de Cooperación al desarrollo	105.583,35 €
Difusión y Educación para el desarrollo	616,20 €
Talleres de Educación para el Desarrollo	616,20 €
Administración y funcionamiento	11.472,77 €
Fondos emergencia para inundaciones Estación Mausa	1.000,00 €
Alquiler y gastos de funcionamiento oficina	8.231,44 €
Amortizaciones equipos	471,53 €
Otros gastos financieros y extraordinarios	1.769,80 €
Total Gastos	117.672,32 €

RESULTADO ANTES DE IMPUESTOS	- 14.353,25 €
Impuesto de sociedades	-17,87 €
RESULTADO DEL EJERCICIO 2014	- 14.335,38 €

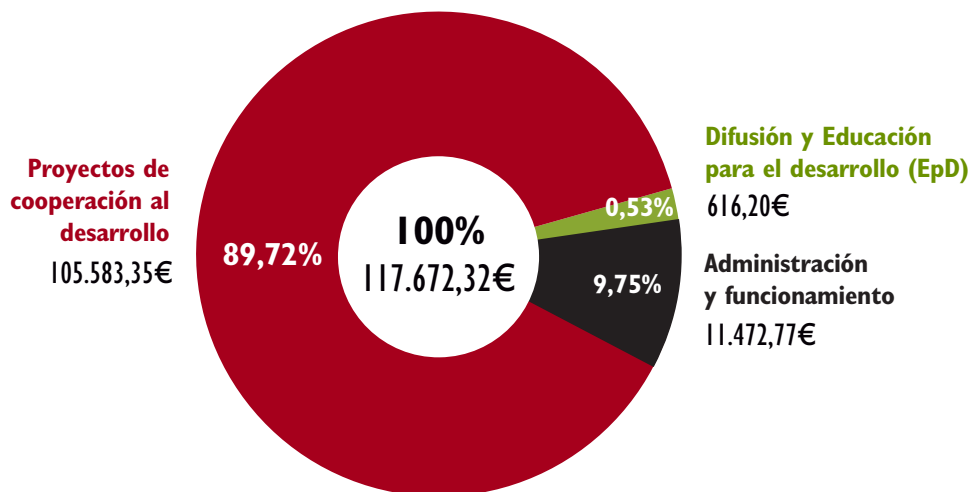
EVOLUCIÓN DE LOS INGRESOS 2003-2014



ORÍGEN DE LOS RECURSOS 2014



DESTINO DE LOS RECURSOS 2014





7
COLABORA

Nuestro programa, sostenido durante casi dos décadas, produce resultados tangibles que benefician a muchas comunidades indígenas originarias y campesinas. Gracias a tu colaboración podremos mejorar y ampliar nuestras actividades tanto en la Amazonía como en nuestra sociedad.

Según tus intereses y tus posibilidades, puedes colaborar de diferentes maneras:

- ✓ **INFÓRMATE.** Puedes recibir información sobre CEAM, sus actividades y las temáticas con las que trabaja. En nuestra web encuentras publicaciones de diversos ámbitos que hemos realizado a lo largo del tiempo.
- ✓ Hazte **VOLUNTARIO/A** para participar en nuestras actividades y compartir con nosotros. Buscamos un voluntariado que se integre en la dinámica de la organización pues los voluntarios siempre han sido personal crucial e imprescindible en CEAM.
- ✓ Combina tus **ESTUDIOS.** Si eres un estudiante de una universidad o deseas realizar prácticas universitarias europeas (programa Erasmus, Leonardo u otras prácticas específicas de otras universidades), nuestro equipo te puede apoyar a diseñar y desarrollar tu proyecto de tesis o práctica universitaria o laboral.
- ✓ Hazte **SOCIO/A.** Con una colaboración anual a partir de 50€ tendrás derecho a participar en la Asamblea anual de socios y socias de CEAM.

Si te interesa cualquiera de estas opciones o si tienes otra propuesta sobre cómo te quieres implicar, puedes ponerte en contacto con nosotros a través del correo electrónico direccion@ceam-ong.org

¡Gracias!



CEAM

CENTRE D'ESTUDIS AMAZÒNICS

C/ Secretari Coloma, 112, edifici PODIUM, 1º
08024 Barcelona

Tel: 934 514 068

Horario: de lunes a viernes de 9 a 15h.

direccion@ceam-ong.org

www.ceam-ong.org